

## Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése

Szám: 32/2020.(III.30.) határozat

Tárgy: A K&H Bank Zrt. bérleti szerződésének módosítása

### H a t á r o z a t

Salgótarján Megyei Jogú Város Polgármestere a veszélyhelyzet kihirdetéséről szóló 40/2020. (III.11.) Korm. rendelet, valamint a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46.§ (4) bekezdése alapján a Közgyűlés hatáskörében eljárva az alábbi határozatot hozza:

Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése jóváhagyja a K&H Bank Zrt.-vel a Salgótarján, Rákóczi út 16. (Fő tér 4.) alatti, földhivatali ingatlan-nyilvántartásban 3750/A /1 hrsz-ú, 214 m<sup>2</sup> alapterületű önkormányzati tulajdonú helyiségre kötött bérleti szerződés módosítását az 1. melléklet szerint.

A Közgyűlés felhatalmazza a Salgó Vagyon Kft. ügyvezető igazgatóját a szerződés aláírására.


Határidő: 2020. március 31.

Felelős: Méhes András ügyvezető igazgató

Salgótarján, 2020. március 30.

  
Fekete Zsolt  
polgármester



  
dr. Romhányi Katalin  
jegyző

#### A határozatról értesülnek:

- 1./ Méhes András, a Salgó Vagyon Kft. ügyvezető igazgatója – székhelyén
- 2./ K&H Zrt. – székhelyén
- 3./ Városüzemeltetési Iroda – helyben
- 4./ Irattár

## BÉRLETI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA 1.

amely létrejött egyrészről

**Salgótarján Megyei Jogú Város Önkormányzata** tulajdonos (3100 Salgótarján, Múzeum tér 1., KSH szám: 15735289-8411-321-12, adószám: 15735289-2-12) **nevében és megbízásából eljáró SALGÓ VAGYON KFT.** (3104 Salgótarján, Park út 12., cégjegyzékszám: 12-09-001893, bankszámla: OTP Bank NyRt.: 11741000-20171773-00000000, adószám: 11202749-2-12, KSH szám: 11202749-6832-113-12, képviselében: Méhes András ügyvezető igazgató), mint Bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrészről a

**K&H Bank Zrt.** (1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9., Cg: 01-10-041043, adószám: 10195664-4-44, csoportazonosító: 17780120-5-43) mint bérlő, továbbiakban: Bérlő, (a továbbiakban együtt: Felek)

nevében eljár a

**K&H Csoportszolgáltató Kft.** (rövidített neve: K&H Csoportszolgáltató Kft., székhely: 1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9., Cg: 01-09-671000, adószám: 12372443-4-43., bankszámlaszám: 10404027-40200211-00000000, képviseli: dr. Sándor Marianna, Seres Márton ügyvezető igazgatók)

között a Salgótarján belterület 3750/A/1 hrsz-ú, Salgótarján, Rákóczi út 16. (Fő tér 4.) szám alatti, 214 m<sup>2</sup> alapterületű helyiségekre vonatkozó bérleti szerződést (továbbiakban: Szerződés) kapcsán, melyet a Felek közös megegyezéssel az alulírott helyen és napon az alábbiak szerint módosítják (*az érdemi változások dőltbetűs, vastagított szedésével*):

1. Felek megállapodnak abban, hogy a Szerződés II./1 pont első bekezdése az alábbi szövegrészre módosul:

*Felek 2020. 01. 01. - 2021. 12. 31-ig terjedő időtartamra a bérleti díj mértékét 752.156 Ft/hó, azaz hétszázötvenkettőezer-százötvenhat forint/hó + ÁFA összegben, állapítják meg, mely bérleti díjat Bérlő köteles Bérbeadó által kiállított számla alapján, az azon szereplő fizetési határidőre megfizetni. A Bérbeadó a számlát a tárgyhónapot megelőző hónap 20. napjáig köteles kibocsátani. A Bérbeadó a számláját úgy köteles megküldeni a Bérlő részére, hogy az a fizetési határidő előtt 15 nappal megérkezzen a Bérlőhöz. Felek határozott időre szóló elszámolásban állapodnak meg, az elszámolási időszak egy naptári hónap. A Bérbeadó a fizetési kötelezettségekről szóló számlákat (SZÁMLALEVÉL megjelölésével) a K&H Bank Zrt. (székhely: 1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.) nevére, címére köteles kiállítani és a K&H Csoportszolgáltató Kft. Pénzügyi Osztály (székhely: 1095 Budapest, Lechner Ödön fasor 9.) nevére és címére köteles megküldeni.*

*Felek a bérleti díjat 2022. 01. 01-től 845.343 Ft + ÁFA/hó azaz nyolcszáznegyvenötezer-háromszáznegyvenhárom Ft + ÁFA/hó, összegre felemelik.*

2. A Felek a Szerződést az alábbi .... számú ponttal egészítik ki:

Felek a Szerződés megkötése, teljesítése, illetve a Szerződéssel kapcsolatos kapcsolattartás céljából a másik Félről kapott személyes adatokat kezelnek.

Ezen személyes adatok vonatkozhatnak a Szerződés aláíróira, kapcsolattartóként, teljesítési segédként, vagy bármely más megnevezés alatt a Szerződés teljesítésében résztvevő személyekre (a továbbiakban együttesen: Kapcsolattartók), a kezelt adatkörbe tartozhat különösen a kapcsolattartók neve, munkahelyi elérhetőségi adatai (cím, telefonszám, e-mail cím), beosztása, munkaköre, aláírók esetén aláírásuk, aláírásmintájukon/aláírási címpéldányukon szereplő egyéb adatok.

Felek rögzítik, hogy a kapcsolattartókra vonatkozó személyes adatokat a saját és a másik szerződő Fél jogos érdekében, a GDPR 6. cikk (1) b) pontja szerinti jogalapon kezelik.

Az adatkezelés a fenti célokból a Szerződés időtartama alatt történhet, a Szerződés megszűnésétől az általános elévülési idő leteltéig pedig kizárólag jogi igények előterjesztése, érvényesítése, illetve védelme céljából tárolhatóak, illetve használhatóak fel (pl. továbbíthatóak igazságszolgáltatási feladatkörben eljáró bíróság részére).

Felek az adatkezelési műveleteik során a személyes adatok kezelése jogszabályoknak való megfeleléséért önállóan felelnek az érintettekkel szemben.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a fentiekben megjelölt személyes adatok másik Fél részére történő átadásáért a felelősség az átadó Felet terheli, így az átadó fél köteles a kapcsolattartókat a személyes adataik kezelésére vonatkozó információkról és az őket megillető jogokról tájékoztatni.

A kapcsolattartók jogosultak írásbeli kérelem esetén a róluk tárolt adatokról másolatot kérni a Felektől, írásbeli értesítéssel adataik pontosítását vagy helyesbítését kérni, illetve jogosultak az adatkezelés ellen tiltakozni, vagy az adatkezelés korlátozását kérni.

Mindezekre tekintettel a Felek vállalják, hogy amennyiben a kapcsolattartók tiltakoznak az adatkezelés ellen, vagy az adatkezelés korlátozását kérik, és az adott Fél az érdekek mérlegelése után az adatkezelés felhagyása mellett dönt, vagy teljesíti a kapcsolattartók kérelmét, úgy késedelem nélkül köteles ennek tényéről a másik Felet értesíteni, és új kapcsolattartót kijelölni.

3. Jelen Bérleti szerződés módosítás megkötésére a Közgyűlés ...../2020.(.....) határozata alapján kerül sor.
4. Jelen szerződés-módosítás a Felek által korábban megkötött Bérleti szerződéssel együtt érvényes.
5. A Bérleti szerződésnek a jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.
6. Jelen szerződésmódosítás visszamenőlegesen, 2020. január 1. napján lép hatályba.
7. Jelen szerződésmódosításban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók.

Felek jelen szerződésmódosítást annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, aláírásra jogosult képviselőik útján jóváhagyólag aláírják.

Salgótarján, 2020. ....

Budapest, 2020. ....

.....  
Bérbeadó

Salgótarján Megyei Jogú Város  
Önkormányzat nevében és megbízásából  
eljáró Salgó Vagyon Kft.  
Méhes András ügyvezető igazgató

.....  
Bérlő

K&H Bank Zrt. nevében eljáró  
K&H Csoportszolgáltató Kft. képviseletében  
dr. Sándor Marianna Seres Márton  
ügyvezető igazgató ügyvezető igazgató

Ellenjegyző:

.....  
Beke Lajos  
vezérigazgató-helyettes

Ellenjegyző:

.....  
Gombás Attila  
vezérigazgató-helyettes